

Návod k ovládacímu modulu



↑ ↓
1 2 3
M

tlačítka pro posun dolů / nahoru
tlačítka pro vyvolání přednastavené výšky
funkční klávesa

1. Základní reset

Podnož je potřeba resetovat při sestavení, nebo při zobrazení chybové hlášky "E10, E20 a E60", případně dle potřeby. Postup základního resetu: stiskněte a držte tlačítko „dolů“ ↓, dokud se podnož nezastaví. Poté znovu stiskněte a držte tlačítko „dolů“ ↓, dokud se nezobrazí (RESET). Podnož sjede ještě o kousek níže a opět povyjede nahoru. Celý systém je tímto vyresetován a zkalibrován.

2. Změna výšky

- tlačítko ↑ posun směrem nahoru
- tlačítko ↓ posun směrem dolů

3. Uložení pozice do paměti

- nastavte požadovanou výšku stolu
- stiskněte M – aktuální výška bliká na displeji – stiskněte tlačítko "1". Pozice je nyní uložena v paměti pod tlačítkem „1“
- operace pro uložení polohy do paměti 2, 3 je stejná jako poloha paměti 1.
- v případě, že během 6 sekund nebude stisknuto žádné číselné tlačítko, automaticky se režim přepne do běžného módu

4. Vyvolání přednastavené výšky z paměti

- stiskněte jedno z paměťových tlačítek 1 2 3
- stůl automaticky vyjede až do nastavené výšky bez nutnosti tlačítko držet stisknuté

5. Funkce dětského zámku

- Stiskněte kombinaci tlačítek M + ↓, čímž aktivujete dětský zámek. Na displeji se zobrazí „LoC“ a klávesnice nereaguje.
- Znovu podržte tlačítka M + ↓ po dobu 5 sekund pro odemčení tlačítek a obnovení funkce displeje.

6. Režim MENU

- držte tlačítko M 3 sekundy, na displeji se zobrazí "S--" a bliká
- povolte a opětovným stisknutím klávesy M vstoupíte do režimu MENU a zobrazí se název funkcí:
 - o Un změna jednotek
 - o br jas displeje
 - o bEE zvuková signalizace při stisku tlačítka
 - o CF stupeň citlivosti antikolizní ochrany
 - o SH nastavení minimální a maximální výšky, nastavení rozdílu výšky stůl/realita na displeji
 - o SN sériové číslo produktu
 - o dE servisní mód
 - o SLP Gyro-sensor

Pohyb v menu

klávesa zpět do předchozí nabídky

- klávesy 1 ↓ ↑ pro pohyb v nabídce
- klávesa M potvrzovací tlačítko

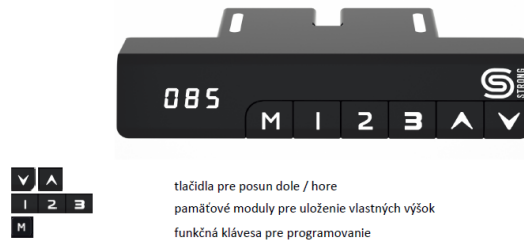
Pokud během 20 sekund v menu nestisknete žádné tlačítko, MENU se ukončí.

Rozhraní hlavního menu	Podnabídka menu		Popis
U _n Jednotka	S _I	Metrický	Nastavení jednotky zobrazení – metrický (cm) nebo v palcích (in)
	I _n	Palcový	
b _r Jas	L	Nízký	Nastavení jasu displeje – celkem 3 úrovně
	Ň	Normální	
	H	Vysoký	
bEE Pípnutí	OFF	Vypnuto	Vypnutí / zapnutí zvukového signálu po stisku tlačítka.
	O _n	Zapnuto	
CF Nastavení systému anti kolizní ochrany	OFF	Vypnuto	Nastavení (vypnutí) síly pro anti-kolizní ochranu. Lehké = nižší zatížení stolu Normální = běžné zatížení stolu Těžké = vyšší zatížení stolu
	L	Lehké	
	Ň	Normální	
	H	Těžké	
SLP Gyro-sensor	OFF	Vypnuto	Nastavení vypnutí Gyro-sensoru Lehké = nižší zatížení stolu Normální = běžné zatížení stolu Těžké = vyšší zatížení stolu
	L	Lehké	
	Ň	Normální	
	H	Těžké	
SH Nastavení výšky	0	Hodnota 0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Nastavení rozdílu reálné výšky a na displeji. Doporučení: Nastavte stůl do minimální výšky. Změřte výšku stolu a tuto nastavíte. Z výroby je nastaveno na hodnotu 62,3cm RESET stolu na tuto hodnotu nemá vliv
	L	Nízká ⁽¹⁾ ⁽³⁾	Nastavení minimální výšky stolu. Stůl se pod tuto hodnotu nebude pohybovat, a to ani v případě uložení nižší hodnoty v paměti stolu ! RESET stolu na tuto hodnotu nemá vliv
	H	Vysoká ⁽¹⁾ ⁽³⁾	Nastavení maximální výšky stolu. Stůl se nad tuto hodnotu nebude pohybovat, a to ani v případě uložení vyšší hodnoty v paměti stolu RESET stolu tuto hodnotu nastaví na MAX výšku
	(1)	Nastavení je po 1 cm nebo po 0,5 palcích	
	(2)	Původní výška se vztahuje k poloze po resetu, lze ji nastavit mezi -20 cm a + 20 cm (nebo -8 palců a + 8 palců).	
	(3)	Nejvyšší nastavený limit může být max o 20 cm nebo 8 palců větší než nejnižší limit.	
SN Sériové číslo	Rozhraní střídavě zobrazuje sériové číslo a datum výroby po dobu 20 sekund		
dE Servisní mód	Servisní mód výrobce		

7. Ochrana a varování

- Ochrana před přehřátím:
Pokud se na displeji zobrazí „Hot“, znamená to zapnutí tepelné pojistky stolu. Tato ochrana může být spuštěna po delším používání stolu v pohybu. Je nutno vyčkat alespoň 20 minut, než znovu začnete podnož používat.
- Ochrana proti přetížení:
Pokud se zobrazí „E20“, je podnož přetížená. Odstraňte věci z plochy stolu. Pokud se hlášení zobrazí během pohybu nahoru, nebo během pohybu směrem dolů, vypněte podnož a znovu ji zapněte nebo ji resetujte.
- Ochrana proti podpětí:
Pokud se zobrazí „E31“, znamená to, že je napájecí napětí nižší než mezní hodnota. Měli byste podnož vypnout a znovu zapnout, abyste zachovali uložené výšky stolu. V opačném případě může dojít k vymazání paměti v okamžiku, kdy napětí dosáhne standardních hodnot.
- Ochrana proti přepětí:
Pokud se zobrazí „E32“, znamená to, že je napájecí napětí vyšší než mezní hodnota. Měli byste podnož vypnout a znovu zapnout, abyste zachovali uložené výšky stolu. V opačném případě může dojít k vymazání paměti v okamžiku, kdy napětí dosáhne standardních hodnot.
- Pokud se zobrazí „E60“, zkontrolujte, zda jsou kabely dostatečně zapojené. Resetováním obnovíte funkčnost stolu.

Návod k ovládacímu modulu



1. Základný reset

V prípade prvej inštalácie, zobrazenie textu "E10, E20 a E60", prípadne v čase potreby, je možné urobiť základný reset podnože. Podnož sa musí nastaviť do minimálnej výšky a potom stlačiť na 3 sekundy tlačidlo „dole“ ↓, povoľte ho, až sa zobrazí (RESET). Podnož zíde o kúsok dole a dôjde do najnižšej pozície. Celý systém je týmto vyresetovaný a skalibrovaný.

2. Zdvíhanie

Pri stlačení tlačidla ↑ alebo ↓ sa pracovný stôl posunie hore alebo dole.

3. Uloženie pozície do pamäte

- nastavte si žiadanú pozíciu stola
- stlačte M a uvoľnite ho – Výška na displeji bliká – stlačte tlačidlo "1" a uvoľnite. Pozícia je teraz uložená v pamäti „1“
- operácia pre uloženie pozície do pamäte 2, 3 je rovnaká ako pozícia pamäte 1.
- v prípade, že počas 6 sekúnd nebude stlačené žiadne číselné tlačidlo, automaticky sa režim prepne do bežného módu

4. Vyzvanie pozície z pamäte

- stlačte jedno z pamäťových tlačidiel 1 2 3
- stôl sa automaticky zdvihne do nastavenej výšky bez nutnosti držať tlačidlo stlačené

5. Funkcia detského zámku

- Stlačte kombináciu tlačidiel M + ↓. Tým aktivujete detský zámok. Na displeji sa zobrazí "L o C", klávesnica nereaguje.
- Opäť podržte M + ↓ 5 sekúnd, aby sa uvoľnil detský zámok a obnovilo sa zobrazenie výškového nastavenia.

6. Režim MENU

- stlačte M 3 sekundy, na displeji sa zobrazí "S--" a bliká.
- povoľte a opätovným stlačením klávesy M vstúpite do režimu MENU a zobrazí sa názov funkcií:
 - Un zmena jednotiek
 - br jas displeja
 - bEE zvuková signalizácia pri stlačení tlačidla
 - CF stupeň citlivosti blokácie, výškovej blokácie
 - SH nastavenia Min a Max výšky, nastavenia rozdielu výšky stôl/realita na displeji
 - SN sériové číslo produktu
 - dE servisný mód
 - SLP Gyro-sensor

Pohyb v menu

- klávesa Backspace (naspäť do predchádzajúcej ponuky)
- klávesy pre pohyb v ponuke
- potvrdzovacie tlačidlo

Pokiaľ behom 20 sekúnd v menu nestlačíte žiadne tlačidlo, režim nastavenia sa ukončí.

Rozhranie hlavného menu	Podponuka menu		Popis
U _n Jednotka	SI	SI metrika	Nastavenie jednotky zobrazenia – metrické (cm) alebo v palcoch
	l _n	Palcový	
b _r Jas	L	Nízke	Nastavenie jasu displeja – celkom 3 úrovne
	n	Normálne	
	H	Vysoké	
bEE Pípnutie	OFF	Vypnúť	Vypnutie / zapnutie zvukového signálu po stlačení tlačidla.
	On	Zapnúť	
CF Nastavenie systému anti kolíznej ochrany	OFF	Vypnuté	Nastavenie (vypnutie) sily pre anti kolíznu ochranu.
	L	Ľahké	Ľahké = nižšie zaťaženie stolu
	n	Normálne	Normálne = bežné zaťaženie stolu
	H	Ťažké	Ťažké = vyššie zaťaženie stolu
SLP Gyro-sensor	OFF	Vypnuté	Nastavenie (vypnutie) gyro-scope
	L	Ľahké	Ľahké = nižšie zaťaženie stolu
	n	Normálne	Normálne = bežné zaťaženie stolu
	H	Ťažké	Ťažké = vyššie zaťaženie stolu
SH Nastavenie výšky	0	Hodnota 0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Nastavenie rozdielu reálnej výšky a tej na displeji Odporúčenie: Nastavte stôl do minimálnej výšky. Zmerajte výšku stola a túto nastavte. Z výroby je nastavený na hodnotu 62,3cm !! RESET stola na túto hodnotu nemá vplyv
	L	Nízka ⁽¹⁾ ⁽³⁾	Nastavenie minimálnej výšky stolu. Stôl sa pod túto hodnotu nebude pohybovať, a to ani v prípade uloženia nižšej hodnoty v pamäti stola !! RESET stola na túto hodnotu nemá vplyv
	H	Vysoká ⁽¹⁾ ⁽³⁾	Nastavenie maximálnej výšky stolu. Stôl sa nad túto hodnotu nebude pohybovať, a to ani v prípade uloženia vyššej hodnoty v pamäti stola !! RESET stola túto hodnotu nastaví na MAX výšku
	(1)	Nastavenie je po 1 cm alebo po 0,5 palcoch	
	(2)	Pôvodná výška sa vzťahuje k polohe po resetovaní, možno ju nastaviť medzi -20 cm a + 20 cm (alebo -8 palcov a + 8 palcov).	
	(3)	Najvyšší nastavený limit môže byť max o 20 cm alebo 8 palcov väčší než najnižší limit.	
SN Sériové číslo	Rozhranie striedavo zobrazuje sériové číslo a dátum výroby po dobu 20 sekúnd		
dE Servisný mód	Servisný mód výrobcov		

7. Ochrana a varovanie



- Ochrana pred prehriatím:
pokiaľ sa na displeji zobrazí „Hot“, znamená to zapnutie tepelnej, pohonnej poistky stola. Táto ochrana môže byť spustená po dlhšom používaní stola v pohybe. Riešením je počkať aspoň 18 minút, než opäť začnete podnož používať.
- Ochrana proti preťaženiu:
Pokiaľ sa zobrazí „E20“, je podnož preťažená. Odstráňte veci z pracovnej plochy. Pokiaľ k problému dôjde počas vysúvania hore; alebo pokiaľ k problému dôjde počas zasúvania smerom dole, vypnite podnož a znovu ju zapnite alebo ju resetujte.
- Ochrana proti podpätiu:
Pokiaľ sa zobrazí „E31“, znamená to, že je napájací napätie nižšie ako limitná hodnota. Mali by ste podnož vypnúť a znovu zapnúť, aby ste zachovali uložené výšky stola. V opačnom prípade môže dôjsť k vymazaniu pamäte v okamihu, keď napätie dosiahne štandardných hodnôt.
- Ochrana proti prepätiu:
Pokiaľ sa zobrazí „E32“, znamená to, že je napájací napätie vyššie než limitná hodnota. Mali by ste podnož vypnúť a znovu zapnúť, aby ste zachovali uložené výšky stola. V opačnom prípade môže dôjsť k vymazaniu pamäte v okamihu, keď napätie dosiahne štandardných hodnôt.
- Pokiaľ sa zobrazí „E60“, mali by ste skontrolovať, či sú káble dostatočne zapojené. Resetovaním obnovíte funkčnosť stola.

Instrukcja do modułu sterującego





przyciski przesunięcia w dół / w górę
moduły pamięci do zapisania własnych wysokości
klawisz funkcjonalny do programowania


1. Podstawowy reset

Podczas pierwszej instalacji, w wypadku wyświetlenia "E10, E20 i E60", ewentualnie w razie potrzeby, można wykonać podstawowy reset stelaża. Stelaż należy ustawić na minimalną wysokość, a następnie przytrzymać przez 3 sekundy przycisk „w dół” , przycisk należy uwolnić po wyświetleniu  (RESET). Stelaż opuści się kawałek w dół i zatrzyma się w najniższej pozycji. System jest zresetowany i skalibrowany.


2. Podnoszenie

W celu opuszczenia blatu w dół bądź podniesienia w górę, przyciśnij  lub .





3. Zapisanie pozycji do pamięci

- Ustaw wymaganą pozycję stelaża.
- Przyciśnij  i uwolnij – na wyświetlaczu miga wysokość – przyciśnij "1" i uwolnij. Pozycja obecnie zapisana jest w pamięci „1”.
- Proces zapisywania pozycji do pamięci 2, 3 jest taki sam, jak do pozycji pamięci 1.
- Jeżeli w ciągu 6 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk numeryczny, tryb automatycznie przełączy się do standardowego trybu.



4. Wyświetlenie pozycji pamięci

- Naciśnij jeden z przycisków pamięciowych .
- Stół automatycznie podnosi się do ustawionej wysokości bez konieczności przytrzymywania przycisku.




5. Funkcja blokady przed dziećmi

- Naciśnij kombinację przycisków  +  aby aktywować blokadę przed dziećmi. Na wyświetlaczu pojawi się napis "L o C", klawisze są nieaktywne.
- Przytrzymaj  +  5 sekund, aby zwolnić blokadę dziecka i przywrócić funkcje wyświetlacza.

6. MENU

- Przyciśnij  przez 3 sekundy, na wyświetlaczu pojawi się "S--" i miga.
- Uwolnij i przez ponowne naciśnięcie  wejdiesz do MENU i wyświetli się nazwa funkcji:
 - Un zmiana jednostek
 - br jasność wyświetlacza
 - bEE dźwiękowa sygnalizacja podczas naciskania przycisku
 - CF stopień wrażliwości blokady wysokości
 - SH ustawienie min. i maks. wysokości, ustawienie różnicy wysokości blatu / stan rzeczywisty na wyświetlaczu
 - SN numer produkcyjny
 - dE tryb serwisowy
 - SLP Gyro-sensor

Poruszanie się w menu

-  przycisk Backspace (wróć do poprzedniej oferty)
-   przyciski służące do poruszania się w ofercie



przycisk potwierdzający

Jeżeli w ciągu 20 sekund nie naciśniesz w menu żadnego przycisku, tryb ustawiana zostanie zakończony.

Interfejs głównego menu	Podmenu		Opis
U _n Jednostka	S ₁	Metryczna	Ustawienie jednostki wyświetlania – metryczny (cm) lub w palcach
	I _n	Palcowa	
b _r Jasność	L	Niska	Ustawienie jasności wyświetlacza – łącznie 3 poziomy
	Ń	Zwykła	
	H	Wysoka	
b _{EE} sygnał dźwiękowy	OFF	Wyłączyć	Wyłączenie / włączenie sygnału dźwiękowego po naciśnięciu przycisku.
	On	Włączyć	
CF Ustawienie systemu ochrony antykolizyjnej	OFF	Wyłączyć	Ustawienie (wyłączenie) antykolizyjnej ochrony.
	L	Lekka	Lekka = mniejsze obciążenie stelaża
	Ń	Zwykła	Zwykła = zwykłe obciążenie stelaża
	H	Ciężka	Ciężka = większe obciążenie stelaża
S _{LP} Gyro-sensor	OFF	Wyłączyć	Ustawienie (wyłączenie) gyro-sensor.
	L	Lekka	Lekka = mniejsze obciążenie stelaża
	Ń	Zwykła	Zwykła = zwykłe obciążenie stelaża
	H	Ciężka	Ciężka = większe obciążenie stelaża
SH Ustawienie wysokości	0	Wartość 0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Ustawienie różnicy pomiędzy wysokością rzeczywistą i wysokością na wyświetlaczu. Zalecamy: Ustaw stelaż na minimalną wysokość. Zmierz wysokość stelaża i zapisz ją. Z produkcji ustawiona jest wysokość 62,3 cm. !! RESET stelaża nie ma wpływu na podaną wartość.
	L	Niska ⁽¹⁾ ⁽³⁾	Ustawienie najniższej wysokości stelaża. Stelaż nie opuści się pod podaną wartość nawet w wypadku zapisania niższej wartości w pamięci stelaża. !! RESET stelaża nie ma wpływu na podaną wartość.
	H	Wysoka ⁽¹⁾ ⁽³⁾	Ustawienie maksymalnej wysokości stelaża. Stelaż nie wysunie się ponad podaną wartość nawet w wypadku zapisania wyższej wartości w pamięci stelaża. !! Przez RESET stelaża zostanie podana wartość ustawiona na maksymalną wysokość.
	(1)	Ustawienie po 1 cm lub po 0,5 palcach	
	(2)	Pierwotna wysokość dotyczy pozycji po resecie, można ją ustawić w granicach od -20 cm do + 20 cm (lub -8 palców a + 8 palców).	
	(3)	najwyższy ustawiony limit może być maks. o 20 cm lub 8 palców wyższy niż najniższy limit.	
S _n Numer produkcyjny	Interfejs na przemian wyświetla numer produkcyjny oraz datę produkcji przez 20 sekund		
d _E Tryb serwisowy	Tryb serwisowy producenta		

7. Ochrona i ostrzeżenia

- Ochrona przeciw przegrzaniu:
jeżeli wyświetli się „Hot”, oznacza to włączenie bezpiecznika przeciw przegrzaniu się napędu stelaża. Taka ochrona może zostać włączona podczas dłuższego używania stelaża w ruchu. Przed ponownym używaniem stelaża należy zaczekać przynajmniej 18 minut.
- Ochrona przeciw przeciążeniu:
Jeżeli wyświetli się „E20”, stelaż jest przeciążony. Usuń rzeczy z blatu. Jeżeli ogłoszenie wystąpi podczas wysuwania w górę lub opuszczania w dół, należy stelaż wyłączyć i ponownie włączyć lub zresetować.
- Ochrona przeciw obniżeniu napięcia:
Jeżeli wyświetli się „E31”, oznacza to, że napięcie zasilające jest niższe niż wartość graniczna. Stelaż należy wyłączyć i ponownie podłączyć, aby zachować zapisane wysokości. W odwrotnym wypadku może wystąpić usunięcie pamięci w momencie osiągnięcia standardowych wartości napięcia.
- Ochrona przepięciowa:
Jeżeli wyświetli się „E32”, oznacza to, że napięcie zasilające jest wyższe niż wartość graniczna. Stelaż należy wyłączyć i ponownie podłączyć, aby zachować zapisane wysokości. W odwrotnym wypadku może wystąpić usunięcie pamięci w momencie osiągnięcia standardowych wartości napięcia.
- Jeżeli wyświetli się „E60”, należy sprawdzić, czy kable są wystarczająco podłączone. Funkcja reset przywróci funkcje stelaża.

Használati útmutató a vezérlőmodulhoz





fel/le gombok



memória modulok az egyedi magasság mentéséhez

funkciógomb a programozáshoz


1. Alaphelyzetbe állítás (RESET)

Az első beállítás esetén, az "E10, E20 és E60" felirat megjelenése esetén vagy, ha szükséges, a lábazat alaphelyzetbe állítása elvégezhető. A lábazatot minimális magasságra kell állítani, majd nyomja meg 3 másodpercig a „Le” gombot , engedje el ha a  (RESET) felirat meg jelenik. A lábazat kissé lecsúszik, amíg eléri a legalacsonyabb fokot. A teljes rendszer alaphelyzetbe áll és kalibrálva van.


2. Emelés

A  vagy  gomb megnyomásánál az asztal fel/le állítódik.





3. A pozíció mentése

- állítsa be az asztal kívánt pozícióját
- nyomja meg a  gombot – A magasság kivillan a kijelzőn – nyomja meg a "1" -es gombot. A pozíciót most az "1"-es memória tárolja.
- a pozíció tárolása a 2., 3. memóriában megegyezik az 1. memória tárolásának a leírásával.
- Ha 6 másodpercen belül nem nyom meg más számgombot, az üzemmód automatikusan átvált normál üzemmódra



4. A mentett pozíció előhívása

- nyomja meg a kívánt memória számgombot 
- az asztal automatikusan a beállított magasságba emelkedik anélkül, hogy a gombot lenyomva kellene tartani.

5. Gyermekzár funkció




- Nyomja meg a gombkombinációt  +  a gyermekzár aktiválásához. A kijelzőn megjelenik a " L o C " felirat, a billentyűk nem reagálnak.
- Tartsa lenyomva az  +  gombokat 5 másodpercig a gyermekzár feloldásához és a magasságbeállítási kijelző visszaállításához

6. MENÜ mód

- nyomja meg és tartsa az  gombot 3 másodpercig, a kijelzőn "S--" jön elő és villog
- az  gomb egyszeri benyomásával a MENÜ módba lép, és megjelennek a funkciók:

- Un egységek változtatása
- br A kijelző fényereje
- bEE hangjelzés a gomb megnyomásakor
- CF magassággátló érzékenység
- SH Min és Max magasság beállítás, asztal/valóság magasságkülönbség beállítása a kijelzőn
- SN a termék sorozatszama
- dE Szerviz mód
- SLP Gyro-sensor

Mozgás a menüben:

-  Backspace gomb (vissza az előző kínálatba)
-   gombok a MENÜben mozgáshoz



Megerősítés gomb

Ha a menüben 20 másodpercen belül nem nyom meg egyetlen gombot sem, akkor a beállítási mód befejeződik.

Főmenü választóvonal	Menü alválasztóvonal		Leírás
U _n Egység	S _I	Metrikus rendszer	A kijelző egység beállítása - metrikus (cm) vagy hüvelyk
	I _n	Hüvelyk	
b _r Fényerő	L	Alacsony	A kijelző fényerejének beállítása - összesen 3 szint
	N	Normál	
	H	Magas	
b _{EE} Hangjelzés	OFF	Kikapcsolva	A hangjelzés ki/be kapcsolása a gomb megnyomása után.
	O _n	Bekapcsolva	
CF Ütközésgátló rendszer beállításai	OFF	Kikapcsolva	Az Gyroscope beállítása (kikapcsolása).
	L	Könnyű	Könnyű = az asztal terhelése alacsonyabb
	N	Normál	Normál = normál asztalterhelés
	H	Nehéz	Nehéz = nagyobb asztalterhelés
SLP Gyro-sensor	OFF	Kikapcsolva	Az ütközés elleni védelem erejének beállítása (kikapcsolása).
	L	Könnyű	Könnyű = az asztal terhelése alacsonyabb
	N	Normál	Normál = normál asztalterhelés
	H	Nehéz	Nehéz = nagyobb asztalterhelés
SH A magasság beállításai	0	0 érték ^{(1) (2)}	A valódi magasság és a kijelzőn megjelenő magasság közötti különbség beállítása Javaslat: Állítsa az asztalt a minimális magasságra. Mérje meg az asztal magasságát és állítsa be. A gyári beállítás 62,3 cm !! A rendszer alaphelyzetbe állítása (RESET) nem befolyásolja ezt az értéket
	L	Alacsony ^{(1) (3)}	Az asztalmagasság minimális beállítása. Az asztal nem mozdul ezen érték alatt, még akkor sem, ha a memóriájában kisebb értéket állítanak be. !! A rendszer alaphelyzetbe állítása (RESET) nem befolyásolja ezt az értéket
	H	Magas ⁽¹⁾⁽³⁾	Az asztalmagasság maximális beállítása. Az asztal nem mozdul ezen érték felett, még akkor sem, ha a memóriájában nagyobb értéket állítanak be. !! A rendszer alaphelyzetbe állítása (RESET) ezt az értéket a MAX magasságra állítja
	(1)	A beállítás 1 cm vagy 0,5 hüvelykként	
	(2)	Az eredeti magasság a visszaállítás utáni helyzetre vonatkozik, amely -20 cm és + 20 cm (vagy -8 hüvelyk és + 8 hüvelyk) között állítható.	
	(3)	A legmagasabb érték legfeljebb 20 cm vagy 8 hüvelykkel lehet nagyobb, mint az alsó határ.	
S _n Sorozatszám	A felület 20 másodperces váltakozó módban mutatja a sorozatszámot és a gyártási dátumot.		
dE Szerviz mód	A gyártó szerviz módja		

7. Védelem és figyelmeztetés

- Túlmelegedés elleni védelem:
- Ha a kijelzőn a "HOT" felirat látható, ez azt jelenti, hogy az asztal hőmeghajtási biztosítóka bekapcsolt. Ez a védelem az asztal hosszabb mozgatása után váltható ki. A megoldás: legalább 18 percet várjon, mielőtt újra használná a lábazatot.
- Túlterhelés elleni védelem:
- Ha az „E20” jelenik meg, a lábazat túlterhelt. Távolítsa el a dolgokat az asztalról. Ha a probléma a fel/le mozgatás közben merül fel, kapcsolja ki a lábazatot, majd újra kapcsolja be, vagy állítsa alaphelyzetbe (RESET).
- Álfeszültség elleni védelem:
- Ha az "E31" jelenik meg, ez azt jelzi, hogy a tápfeszültség a határ alatt van. A memóriába mentett asztalmagasság fenntartása érdekében kapcsolja ki és újra be a lábazatot. Ellenkező esetben a memória törlődik, amikor a feszültség eléri a normál értékeket.
- Túlfeszültség elleni védelem:
- Ha az „E32” jelenik meg, ez azt jelenti, hogy a tápfeszültség meghaladja a határértéket. A memóriába mentett asztalmagasság fenntartása érdekében kapcsolja ki és újra be a lábazatot. Ellenkező esetben a memória törlődik, amikor a feszültség eléri a normál értékeket.
- Ha az „E60” felirat jelenik meg, ellenőrizze a kábelek megfelelő csatlakozását. A alaphelyzetbe állítás (RESET) visszaállítja az asztal működését.

Manual for handset



buttons for up and down moving
memory for high position
functional button

1. Basic reset

In case of first installation or if there is on display "E10, E20 a E60", or just you need it, you can do the general (Basic) reset. Firstly, go to the lowest position and then press the button down ▼ for 3 sec until there will be on display for 3 sec until there will be on display. Frame will go down a bit and then a bit up. Frame is reset and calibrated.

2. Moving

For moving use buttons up ▲ and down ▼.

3. Save position to memory

- Set the high you need
- Press and loose it – Display will blink – press button "1" and lose it. Position is saved in memory "1"
- The same process you can do for position 2 and 3
- If you do not press any buttons for at least 6sec. The handset will change to standard mode

4. Invoke the memory heights

- Press any button
- The table will move to the saved height automatically.

5. Child lock function

- Press buttons + together, which activates the child lock. The display shows „LoC“ and pressing buttons has no effect.
- Press the same combination of buttons + and hold it for five seconds, which unlocks the display and buttons.

6. Menu

- Press for 3 sec, until on display you see "S--" (blinking).
- Lose the button and press it again. Than you will enter to MENU:

- change the units	- height limits
- display brightness	- serial numer
- sound (Beep) settings	- service mode
- collision function sensitivity settings	
- Gyro-sensor	

Orientation in menu:

- backspace button - changing the function in menu - confirmation button

If you do not press any buttons for 20 seconds, it will exit the setting mode

Function	Submenu		Description
Units		SI units	Choosing between different units
		Metric	

b _r Brightness	L	Low	Choosing of display brightness – 3 levels
	∅	Middle	
	H	High	
b _{EE} Beeps	OFF	OFF	Beep sound when pressing any button ON/OFF
	ON	ON	
c _F Anti collision setting	OFF	OF	Set (or OFF) of the force of anti-collision function
	L	Light	Light = low level of load
	∅	Normal	Normal = normal level of load
S _{LP} Gyro-sensor	H	Heavy	Hard = high level of load
	OFF	OF	Set (or OFF) of the force of gyro-scope
	L	Light	Light = low level of load
S _H Height limits	∅	Zero position ⁽¹⁾ ₍₂₎	Set the real height on display Recommendation: set the table frame to the lowest position. Measure the height of table and set it. Factory default height is 62,3cm !! RESET of frame has no affect this value
	L	Low ⁽¹⁾ ₍₃₎	Setting the MIN height of table. Table will not go under this height even if you press the memory position !! RESET of frame has no affect this value
	H	High ⁽¹⁾ ₍₃₎	Setting the MAX height of table. Table will not go Above this height even if you press the memory position !! RESET of frame will delete this function and set the factory height
	(1) Adjustment resolution is 1cm or 0.5inch (2) Original height refers to the position after reset, it can be adjusted between - 20 cm and +20 cm (or -8inch and +8inch). (3) The highest limit set shall be 20cm (8 inch) larger than lowest limit		
S _N Serial number	The interface alternately displays the customer number and the production date for 20 seconds after entering.		
d _E Service mode	Service mode entrance		

7. Protection and warning

- Overheat protection:

when it displays "Hot", this protection may be launched after running for a long time, you should wait for at least 18 minutes in order to use it again

- Overload protection:

when it displays "E20", you should remove some objects on the desktop when it occurs during the rise phase; or if it occurs during the decline phase, power it off and power it on again or press reset to clear it.

- Undervoltage protection:

when it displays "E31", it alarms when the supply voltage is lower than limit value, you should power it off and power it on again to clear it. Otherwise, it can be auto-cleared after voltage goes to set

- Overvoltage protection:

when it displays "E32", it alarms when the supply voltage is higher than limit value, you should power it off and power it on again to clear it. Otherwise, it can be auto-cleared after voltage goes to set value

- Out-of-step protection:

when it displays "E60", you should check and make sure the motors of each

Mode d'emploi

Panneau de commande



boutons d'ajustement de hauteur
3 hauteurs programmables enregistrables
touche de fonction

1. Réinitialisation

Il est nécessaire de réinitialiser au moment du montage ou lors de l'apparition d'un message d'erreur "E10, E20 et E60", ou selon les besoins de l'utilisateur. Comment réinitialiser : appuyer et maintenir la flèche du bas appuyée jusqu'à ce que la table arrête sa descente. Appuyer et maintenir de nouveau la flèche du bas jusqu'à ce que le symbole (RESET) s'affiche. La table descendra de nouveau de quelques centimètres puis s'élèvera de nouveau. Le système est ainsi qualibré et réinitialisé.

2. Ajustement de la hauteur

- Bouton d'ajustement de la hauteur vers le haut
- Bouton d'ajustement de la hauteur vers le bas

3. Mise en mémoire des hauteurs désirées

- Positionner la surface de la table à la hauteur désirée
- Appuyer sur - la hauteur actuelle clignote sur l'écran - appuyer ensuite sur le bouton 1. La hauteur est maintenant enregistrée en mémoire de la touche 1.
- La même opération est réalisable pour les boutons de hauteur 2 et 3.
- Si aucune touche n'est activée dans les 6 secondes suivant l'ajustement de la hauteur, le régime se change automatiquement en mode normal.

4. Utiliser les hauteurs préenregistrées

- Appuyer sur l'un des boutons de mémoire
- La table s'ajuste automatiquement jusqu'à atteindre la hauteur définie. Il n'est pas nécessaire de tenir le bouton appuyé.

5. Fonction sécurité-enfant

- Pour activer le verrouillage sécurité-enfant appuyer sur la combinaison + . "LoC" apparaît sur l'écran et le clavier est inactif.
- Maintenir la combinaison + de nouveau pendant 5 secondes pour désactiver le verrouillage enfant.

6. Ajustement des paramètres

- Maintenir le bouton appuyé 3 secondes. "S--" apparaît sur l'écran et clignote.
- Relâcher le bouton puis réappuyer le bouton Vous entrez dans le mode MENU et les options suivantes s'affichent :

- o changement des unités
- o Luminosité de l'écran
- o Signal sonore
- o Sensibilité du capteur anti-collision
- o Ajustement de la hauteur minimale et maximale, ajustement de la différence entre la hauteur affichée et réelle.
- o numéro de série
- o Mode de service
- o Gyro-sensor

Navigation

- touche de retour au menu précédent
- touches pour navigation dans le menu
- touche pour confirmer

Si aucune touche n'est activée dans les 20 secondes suivantes, le mode MENU sera désactivé.

Interface du menu principal	Interface menu secondaire		Description
U _n Unité de mesure	SI	Mètres	Sélection des unités de mesure affichées - système métrique (cm) - pouces (in)
	In	Pouces	
br Luminosité	L	Faible	Réglage de l'intensité de la luminosité (3 degrés de luminosité programmés)
	n	Normale	
	H	Forte	
bEE Signal sonore	OFF	Désactivé	Désactivation / activation du signal sonore après appui sur un bouton.
	On	Activé	
CF Paramétrage du système anti-collision	OFF	Désactivé	Paramétrage de la force du système anti-collision (voire désactivation).
	L	Léger	Léger = charge sur la table faible
	n	Normal	Normale = charge habituelle sur la table
	H	Lourd	Lourde = charge sur la table lourde
SLP Gyro-capteur	OFF	Désactivé	Paramétrage du capteur gyroscopique (voire désactivation)
	L	Léger	Léger = charge sur la table faible
	n	Normal	Normale = charge habituelle sur la table
	H	Lourd	Lourde = charge sur la table lourde
SH Paramétrage de la hauteur	0	Valeur 0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Réglage de la différence entre la hauteur réelle et celle affichée. Recommandation : Réglez la table à la hauteur minimale. Mesurez la hauteur de la table et ajustez-la. La valeur par défaut est 62,3 cm. Le RESET de la table sur cette valeur n'a pas d'effet.
	L	Faible ⁽¹⁾ ⁽³⁾	Réglage de la hauteur minimale de la table. La table ne descendra pas en dessous de cette valeur, même si une valeur inférieure est enregistrée dans la mémoire de la table. Le RESET de la table n'a pas d'effet sur cette valeur.
	H	Haute ⁽¹⁾ ⁽³⁾	Réglage de la hauteur maximale de la table. La table ne montera pas au-dessus de cette valeur, même si une valeur plus élevée est enregistrée dans la mémoire de la table. Le RESET de la table définira cette valeur comme la hauteur MAX.
	(1) Le réglage se fait par ajustements de 1 cm ou 0,5 pouce. (2) La hauteur d'origine fait référence à la position après un reset, elle peut être réglée entre -20 cm et + 20 cm (ou -8 pouces et + 8 pouces). (3) La limite de hauteur la plus élevée peut être maximale de 20 cm ou 8 pouces plus que la limite la plus basse		
SN Numéro de série	L'interface affiche alternativement le numéro de série et la date de fabrication pendant 20 secondes.		
dE Mode de service	Mode de service du fabricant		

7. Protection et avertissement

- Protection contre la surchauffe :
Si l'affichage indique « Hot », cela signifie que le disjoncteur thermique de la table s'est activé. Cette protection peut se déclencher après une utilisation prolongée du mouvement de la table. Il est nécessaire d'attendre au moins 20 minutes avant de réutiliser l'ajustement de la hauteur.
- Protection contre la surcharge
Si « E20 » s'affiche, cela signifie que la table est surchargée. Retirez les objets de la surface de la table. Si ce message apparaît lors d'un mouvement vers le haut ou vers le bas, éteignez la table et rallumez-la ou effectuez une réinitialisation.
- Protection contre la sous-tension
Si « E31 » s'affiche, cela signifie que la tension d'alimentation est inférieure à la valeur limite. Vous devez éteindre et rallumer la table pour conserver les hauteurs enregistrées de la table. Dans le cas contraire, la mémoire pourrait être effacée lorsque la tension atteint les valeurs standard.
- Protection contre la surtension
Si « E32 » s'affiche, cela signifie que la tension d'alimentation est supérieure à la valeur limite. Vous devez éteindre et rallumer la table pour conserver les hauteurs enregistrées de la table. Dans le cas contraire, la mémoire pourrait être effacée lorsque la tension atteint les valeurs standard.
- Si « E60 » s'affiche, vérifiez que les câbles sont correctement connectés. Une réinitialisation restaurera le bon fonctionnement de la table

Bedienungsanleitung für das Steuerungsmodul



Tasten zum Verschieben nach unten und

oben Taste zum Abrufen der

voreingestellten Höhe Funktionstaste

1. Basis-Reset

Das Tischgestell muss entweder während der Montage, bei Anzeige der Fehlermeldung "E10, E20 und E60" oder bei Bedarf resetiert werden. Vorgehen für den Reset: Drücken und halten Sie die Taste **▼** bis das Tischgestell vollständig stoppt. Drücken und halten Sie dann erneut die Taste **▼**, bis **RESET** (RESET) angezeigt wird. Das Tischgestell fährt ein Stück weiter nach unten und dann wieder nach oben. Das gesamte System ist damit resetiert und kalibriert.

2. Höhereinstellung

- Taste **▲** zum Verschieben nach oben
- Taste **▼** zum Verschieben nach unten

3. Speichern der Position im Speicher

- Einstellung der gewünschten Tischhöhe
- Drücken Sie **M** die aktuelle Höhe blinkt auf dem Display – drücken Sie die Taste „1“. Die Position ist nun im Speicher unter der Taste „1“ gespeichert.
- Der Vorgang zum Speichern der Position in den Speicherplätzen 2 und 3 ist derselbe wie für die Speicherposition 1.
- Wenn innerhalb von 6 Sekunden keine Zahlentaste gedrückt wird, wechselt der Modus automatisch in den normalen Modus.

4. Aufruf der voreingestellten Höhe aus dem Speicher

- Drücken Sie eine der Speichertasten. **1 2 3**
- Der Tisch fährt automatisch bis zur eingestellten Höhe, ohne dass die Taste gedrückt gehalten werden muss.

5. Kinderschloss-Funktion

- Drücken Sie die Tastenkombination **M** + **▼**, um die Kinderschloss-Funktion zu aktivieren. Auf dem Display erscheint „LoC“ und die Tastatur reagiert nicht.
- Halten Sie die Tasten **M** + **▼** erneut für 5 Sekunden gedrückt, um die Tasten zu entsperren und die Display-Funktion wiederherzustellen.

6. Menü-Modus

- Halten Sie die Taste **M** 3 Sekunden lang gedrückt, bis auf dem Display „S--“ erscheint und blinkt.
- Lassen Sie los und drücken Sie die **M** Taste erneut, um in den Menü-Modus zu gelangen. Der Name der Funktionen wird angezeigt:

- o **U_n** Einheiten ändern
- o **b_r** Display-Helligkeit
- o **bEE** Akustisches Signal bei Tastendruck
- o **CF** Empfindlichkeitsstufe der Kollisionsschutzfunktion
- o **SH** Einstellung der minimalen und maximalen Höhe, Anpassung der Höhendifferenz zwischen Tisch und Anzeige auf dem Display
- o **S_n** Seriennummer des Produkts
- o **dE** Servicemodus
- o **SLP** Gyro-sensor

Navigation im Menü

- Taste zum Zurückkehren zum vorherigen Menü **1**
- Tasten zur Navigation im Menü **▼ ▲**
- Taste Bestätigungstaste **M**

Wenn innerhalb von 20 Sekunden im Menü keine Taste gedrückt wird, wird das MENU beendet.

Hauptmenü-Interface	Untermenü		Beschreibung
Un Einheit	SI	metrisch	Anzeigeeinheit einstellen – metrisch (cm) oder in Zoll (in)
	In	Zoll	
br Helligkeit	L	Niedrig	Einstellung der Display-Helligkeit – insgesamt 3 Stufen
	n	Normal	
	H	Hoch	
bEE Signalton	OFF	Aus	Ein- oder Ausschalten des Signaltons bei Tastendruck.
	On	Ein	
CF Einstellung der Antikollisionsschutzfunktion	OFF	Aus	Einstellung (Deaktivierung) der Stärke der Kollisionsschutzfunktion. Leicht = geringere Tischbelastung Normal = gewöhnliche Tischbelastung Schwer = höhere Tischbelastung
	L	Leicht	
	n	Normal	
	H	schwer	
SLP Gyro-Sensor	OFF	Aus	Einstellung zum Ausschalten des Gyrosensors Leicht = geringere Tischbelastung Normal = gewöhnliche Tischbelastung Schwer = höhere Tischbelastung
	L	Leicht	
	n	Normal	
	H	schwer	
SH Höheneinstellung	0	Wert 0 ^{(1) (2)}	Einstellung der Differenz zwischen der tatsächlichen Höhe und der Anzeige. Empfehlung: Stellen Sie den Tisch auf die minimale Höhe. Messen Sie die Tischhöhe und stellen Sie diese ein. Werkseitig ist der Wert auf 62,3 cm eingestellt. Ein RESET des Tisches hat keinen Einfluss auf diesen Wert. Einstellung der minimalen Tischhöhe. Der Tisch wird sich unter diesem Wert nicht bewegen, auch wenn eine niedrigere Höhe im Tischspeicher abgelegt wurde. Ein RESET des Tisches hat keinen Einfluss auf diesen Wert. Einstellung der maximalen Tischhöhe. Der Tisch wird sich über diesen Wert hinaus nicht bewegen, auch wenn eine höhere Höhe im Tischspeicher abgelegt wurde. Ein RESET des Tisches setzt diesen Wert auf die maximale Höhe.
	L	niedrig ^{(1) (3)}	
	H	Hoch ⁽¹⁾⁽³⁾	
	<p>(1) Die Einstellung erfolgt in Schritten von 1 cm oder 0,5 Zoll.</p> <p>(2) Die ursprüngliche Höhe bezieht sich auf die Position nach dem Reset und kann zwischen -20 cm und +20 cm (oder -8 Zoll und +8 Zoll) eingestellt werden.</p> <p>(3) Die höchste eiDie höchste eingestellte Grenze kann maximal 20 cm oder 8 Zoll größer sein als die niedrigste Grenze.</p>		
SN Seriennummer	Das Interface zeigt abwechselnd die Seriennummer und das Herstellungsdatum für 20 Sekunden an.		
dE Servicemodus	Hersteller-Service-Modus		

7. Schutz und Warnung

- **Überhitzungsschutz:**
Wenn auf dem Display 'Hot' angezeigt wird, bedeutet dies, dass die thermische Sicherung des Tisches aktiviert wurde. Dieser Schutz kann nach längerem Gebrauch des Tisches in Bewegung ausgelöst werden. Es ist notwendig, mindestens 20 Minuten zu warten, bevor das Gestell wieder verwendet wird.
- **Überlastungsschutz:**
Wenn 'E20' angezeigt wird, ist das Gestell überlastet. Entfernen Sie Gegenstände von der Tischfläche. Wenn die Meldung während der Aufwärtsbewegung oder der Abwärtsbewegung erscheint, schalten Sie das Gestell aus und wieder ein oder setzen Sie es zurück
- **Unterspannungsschutz:**
Wenn 'E31' angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Betriebsspannung unter dem Grenzwert liegt. Sie sollten das Gestell ausschalten und wieder einschalten, um die gespeicherten Tischhöhen zu erhalten. Andernfalls kann der Speicher gelöscht werden, sobald die Spannung wieder den Standardwert erreicht
- **Überspannungsschutz:**
Wenn 'E32' angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Betriebsspannung über dem Grenzwert liegt. Sie sollten das Gestell ausschalten und wieder einschalten, um die gespeicherten Tischhöhen zu erhalten. Andernfalls kann der Speicher gelöscht werden, sobald die Spannung wieder den Standardwert erreicht.
- Wenn 'E60' angezeigt wird, überprüfen Sie, ob die Kabel richtig angeschlossen sind. Durch einen Reset wird die Funktionalität des Tisches wiederhergestellt.